

JURIS.DOC GUIDE

AZIMUT, DOCUMENTATION JURIDIQUE



1st edition

soquij.qc.ca



The Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ) is pleased to count you as a subscriber to AZIMUT, Documentation juridique, the most complete, easy-to-use source of Quebec case law online.

This short guide is a training and reference tool for your daily use of Juris.doc. It contains the basic information you need to use the Juris.doc search features and tells you where to get further assistance if needed.

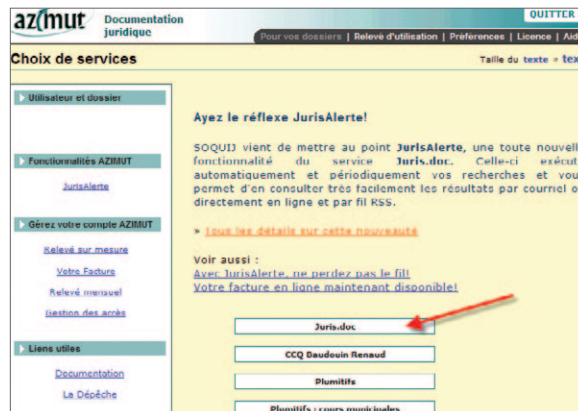
TO START

Access Juris.doc through the AZIMUT homepage at soquij.qc.ca/services-aux-professionnels.

Enter your Code d'accès (User name) and Mot de passe (Password) and click **Soumettre** (Submit).



On the **Choix de services** (Select service) screen, click on Juris.doc.



On the **Choix de banque** (Select database) screen, select the database you wish to consult.

For information on the content of the databases, click **Help** ? in the top left-hand corner.

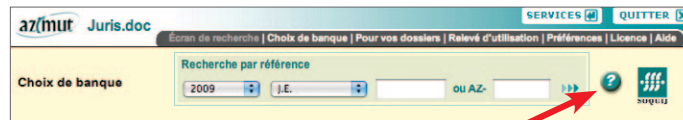


TABLE OF CONTENTS

Search by print citation or neutral citation	3
Search by legislation cited	4
Search by jurisdiction	5
Search by area of law using the Plan de classification annoté (Annotated classification scheme)	6
Full text or field search	8
Using the fields	10
Multibank Search	12
“Le Citateur”	14
Boolean operators	16
Rules of syntax	18

SEARCH BY PRINT CITATION OR NEUTRAL CITATION

Access the **Références** (Citation) screen, available only through the **Banque de résumés SOQUIJ** (Summary database).

Recherche
[Mots clés](#) | [Plan de classification annoté](#) | [Législation citée](#) | [Juridiction](#) | **Références** | [Avancée](#)
Recherche dans : **Banque de résumés SOQUIJ**

You can also search by citation through the **Choix de banque** (Select database) screen.

Recherche par référence
2007 J.E. ou AZ- >>>

Using the roll-down menus, select the year of publication and the abbreviation or neutral citation you're looking for. Enter the page or Express number in the box.

Click **Ajouter** (Add). Once all your citations are entered under **Références sélectionnées** (Selected citations), click **Rechercher** (Search).

Année de publication	Références ?	Page ou numéro d'express	Références sélectionnées
2007	J.E.		2004 J.E. 27
2006	D.T.E.		
2005		
2004	A.I.E.	27	
2003	B.E.		
2002	B.R.E.F.		
2001	B.R.P.		

Référence AZIMUT AZ-

Ajouter **Retirer**

SEARCH BY LEGISLATION CITED

Use the **Législation citée** (Legislation cited) feature to search for **explicit references by decision-makers** to legislation (statute, rule, decree, or rule of practice).


Recherche
[Mots clés](#) | [Plan de classification annoté](#) | **Législation citée** | [Juridiction](#) | [Références](#) | [Avancée](#)
Recherche dans : **Banque de résumés SO** 

A number of statutes are listed on the page. Write the number of the section you're looking for in the **Article** (Section) box beside the name of the desired statute and click **Rechercher** (Search). To find judgments referring to several sections of the same statute, enter the section numbers **separated by a space**.

To search for judgments referring to any of two or more sections of a statute, separate each section number with **OR**.

	Article
Charte canadienne des droits et libertés	<input type="text"/>
Charte des droits et libertés de la personne	<input type="text"/>
Loi constitutionnelle de 1867 (A.A.N.B.)	<input type="text"/>
Code civil du Bas Canada (C.C.)	<input type="text"/>
Code civil du Québec (1991) (C.C.Q.)	1457 ou 1458

To search for references to statutes other than those listed on the page, enter the main words of the title in the **Autre législation** (Other legislation) box.

Loi sur les cités et villes	<input type="text"/>
Autre législation	<input type="text"/> <input type="text"/> 

SEARCH BY JURISDICTION

The **Jurisdiction** (Jurisdiction) search page limits your search to the jurisdictions you select.

Recherche
[Mots clés](#) | [Plan de classification annoté](#) | [Jurisdiction](#) | [Avancée](#)

Recherche dans : **Banque de textes intégraux**

Documents trouvés :

Questions antérieures

Tribunaux judiciaires

- Cour suprême du Canada
- Cour d'appel fédérale et Cour fédérale
- Cour d'appel du Québec
- Cour supérieure
- Cour du Québec
 - Chambre civile
 - Chambre criminelle et pénale
 - Chambre de la jeunesse
 - Chambre de l'expropriation
 - Division administrative et d'appel
 - Division des petites créances
- Tribunal des droits de la personne
- Cours municipales

Cours d'appel des autres provinces et des territoires

- Alberta
- Colombie-Britannique
- Île-du-Prince-Édouard
- Manitoba
- Nouveau-Brunswick
- Nouvelle-Écosse
- Nunavut
- Ontario
- Saskatchewan
- Terre-Neuve-et-Labrador
- Territoires du Nord-Ouest
- Yukon

Tribunaux spécialisés et organismes

- Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières
- Bureau de révision de l'évaluation foncière
- Bureau de révision en immigration
- Bureaux de révision paritaires
- Comité d'appel de la fonction publique

SEARCH BY AREA OF LAW USING THE PLAN DE CLASSIFICATION ANNOTÉ (ANNOTATED CLASSIFICATION SCHEME)

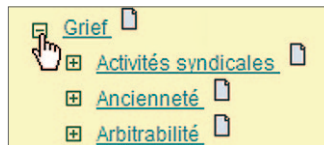
Recherche


[Mots clés](#) | [Plan de classification annoté](#) | [Législation citée](#) | [Juridiction](#) | [Références](#) | [Avancée](#)

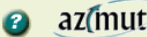


Click on the area of law desired. The number of documents classified under that area of law appears after the words **Documents trouvés** (Documents found). To view the results, click on **Afficher les résultats** (Display results). At this stage, the search can be refined on the **Mots clés** (Keywords) screen by clicking on **Raffiner par mots clés** (Refine by keyword).

Click the  to see the sub-headings in a particular area of law.



Clicking the  icon pops up a new window containing annotations describing the **type of decisions** grouped under this heading. The window also provides a list of **related areas of law** and the **legislation covered**. Some annotations **suggest one or more terms** to refine your search using the **Mots clés** (Keywords) screen.

Annotation 

[imprimer](#)

TRAVAIL — grief — heures de travail — heures supplémentaires

Cette sous-rubrique regroupe les décisions relatives à la répartition, la réclamation ainsi que la rémunération des heures supplémentaires.


Législation couverte


Code canadien du travail (L.R.C. 1985, c. L-2), art. 174
Normes du travail (Loi sur les), (L.R.Q., c. N-1.1), art. 55

Mots suggérés pour raffiner votre recherche

Bénévolat
Congé compensatoire
Entente particulière

Search the Plan de Classification annoté (Annotated classification scheme)

To do a term search in the classification scheme and its annotations, enter a term in the **Afficher les domaines traitants de** (Display areas dealing with) box and click on the  button to launch the search.

Afficher les domaines traitants de : 

FULL TEXT OR FIELD SEARCH

Use the **Mots clés** (Keyword search tool) to perform a global search of all documents for words and expressions.



Enter the desired terms in the search boxes. Following the rules of syntax, indicate the relationship between the terms with Boolean operators. Click **Rechercher** (Search) to launch.

If more than one search box is used, the default Boolean operator between the lines is **ET** (AND). To modify, use the roll-down menu to the left of the search boxes.

View results

The number of documents found through a search is displayed after the words **Documents trouvés** (Documents found). You can then modify your search terms and launch again or view your results by clicking on **Afficher les résultats** (Display results). To go directly to the list of results, click on **Rechercher et afficher** (Search and display).

SEARCH CRITERIA IN THE KEYWORDS SCREEN

1 PRIOR SEARCHES

Use **Questions antérieures** (Prior searches) to refine an earlier search. To search for specific a term among the results of a prior search, select the search in the drop down menu and enter the term in the search line.

2 INCLUDE PLURALS

The **Inclure les pluriels** (Include plurals) feature lets you search for both the singular and plural of the keywords entered in the search lines. The box is checked by default; uncheck to deactivate.

3 SEARCH BY DATE

Limit your searches to one or more dates or to a range of dates.

4 SEARCH BY FIELD

The information in a Juris.doc document is separated into fields. Unlike full text searches, a field search retrieves a document only if the term appears in a specific field. To use this feature, select the desired field in the drop-down **Champs** (Fields) menu.

The screenshot shows a search interface titled "Recherche". At the top, there are navigation links: "Mots clés", "Plan de classification annoté", "Legislation citée", "Juridiction", "Références", and "Avancée". Below this, it says "Recherche dans : Banque de résumés SOQUIJ". There are several buttons: "Rechercher", "Afficher les résultats", "Rechercher et afficher", "Effacer", and "Sauvegarder et JurisAlertes".

Annotation 1 points to the "Questions antérieures" dropdown menu. Annotation 2 points to the "Inclure les pluriels" checkbox, which is checked. The search area contains three rows of "Mots clés" input fields and "Champs" dropdown menus, all set to "Tous les champs".

Annotation 3 points to the date range selection area, which includes a calendar icon, a date format "AAAA/MM/JJ", and options for "Date de la décision", "Depuis le", and "Entre le".

Annotation 4 points to the "Champs" dropdown menu in the third row of the search criteria.

USING THE FIELDS

For precise results, enter specific information in particular fields.

PARTIES

Enter the names of one or more parties to find decisions involving them. For example, the search in the figure below will find all decisions with parties named "Daigle" and "Tremblay."

Recherche dans : Banque de résumés SOQUIJ
Documents trouvés :
Rechercher Afficher les résultats Rechercher et afficher Effacer Sauvegardes et JurisAlertes
Questions antérieures [v]
Inclure les pluriels [x]
Mots clés Champs
daigle tremblay Parties [v]

DECISION OF AND JURISDICTION

Find decisions rendered by a specific decision-maker by filling in the **Décision de** (Decision of) field. Specify the level of the court that rendered the decision in the **Jurisdiction** (Jurisdiction) field.

The search illustrated in the figure below will find only decisions rendered by Jean-Louis Baudouin of the Court of Appeal.

Recherche dans : Banque de résumés SOQUIJ
Documents trouvés :
Rechercher Afficher les résultats Rechercher et afficher Effacer Sauvegardes et JurisAlertes
Questions antérieures [v]
Inclure les pluriels [x]
Mots clés Champs
baudouin Décision de [v]
et [v] cour adj2 appel Jurisdiction [v]

CITED CASES

Enter a print citation in this field to find decisions that have cited the judgment.

The search illustrated in the first figure below will find all decisions of the Superior Court, the Court of Appeal, and the Supreme Court that have cited *Godbout v. Ville de Longueuil*. The search illustrated in the second figure below will find decisions of the Supreme Court only.

Recherche
Mots clés | [Plan de classification annoté](#) | [Législation citée](#) | [Juridiction](#) | [Références](#) | [Avancée](#)
Recherche dans : Banque de résumés SOQUIJ
Documents trouvés :

Rechercher Afficher les résultats Rechercher et afficher Effacer Sauvegardes et JurisAlertes

Questions antérieures
Inclure les pluriels

Mots clés Champs
godbout longueuil Jurisprudence citée

Recherche
Mots clés | [Plan de classification annoté](#) | [Législation citée](#) | [Juridiction](#) | [Références](#) | [Avancée](#)
Recherche dans : Banque de résumés SOQUIJ
Documents trouvés :

Rechercher Afficher les résultats Rechercher et afficher Effacer Sauvegardes et JurisAlertes

Questions antérieures
Inclure les pluriels

Mots clés Champs
1997 3 r.c.s. 844 Jurisprudence citée

MULTIDATABASE SEARCH

Recherche Multibanques (Multidatabase search) lets you find decisions in all Juris.doc databases except Juris 63-74 and Doctrine.

To access this page, click **Choix de banque** (Select database) at the top of the screen and then **Recherche Multibanques** (Multidatabase search).

[Recherche Multibanques](#)

KEYWORD SEARCH

The first section of the **Recherche Multibanques** (Multidatabase search) is for keyword searches.

FULL TEXT

The full text option lets you find a term, an expression, or several words in the full text of a decision.

Mots clés Inclure les pluriels

Texte intégral

SUMMARY AND INDEXATION

This option lets you search for a term, an expression, or several words in the summary of a decision.

You can also use it to find documents according to their area of law or the question of law or fact they address.

Résumé et indexation

Et

PARTIES, DECISION OF, DOCKET NUMBER, CITATIONS

This search box lets you find documents according to their identifiers: the names of the parties, one or more of the decision-makers, the docket number, and the citation.

Parties, Décision de, Numéro de dossier, Références
Et <input type="text"/>

ADDITIONAL SEARCH CRITERIA

The **Recherche Multibanques** (Multidatabase search) page searches through all of the Juris.doc databases. You can refine your search by using the options at the bottom of the screen: **Banque(s)** (Database(s)), **Jurisdiction(s)** (Jurisdiction(s)), and **Domaine(s) de droit** (Area(s) of Law).

Banque(s)	<input checked="" type="checkbox"/> Toutes	Sélection	
Jurisdiction(s)	<input checked="" type="checkbox"/> Toutes	Sélection	
Domaine(s) de droit	<input checked="" type="checkbox"/> Tous	Sélection	

Click **Sélection** (Select) for a list of the options available. Simply check the boxes desired.

LE CITATEUR

Le Citateur is a citator, or “noting-up” feature, available for all decisions in the **Banques de résumés SOQUIJ** (SOQUIJ summary database) that have been cited by judgments summarized in Jurisprudence Express (J.E.), Droit du travail Express (D.T.E.), and Droit fiscal québécois Express (D.F.Q.E.) and published in certain specialized reports since 1988.

A **Le Citateur** record contains information identifying the decision consulted and cited (parties, jurisdiction, decision of, date, citations, prior citations, prior and subsequent proceedings) and **indicates how the case has been considered in the case law since 1988**. The page or paragraph number of the reference in the full text of the decision is included.

Le Citateur
Imprimer | Favoris

Accès instantané | Documents et formats

Parties
Raccole c. Paccote

Jurisdiction
Cour suprême du Canada (DM) (C.S. Can.), 31202

Judges
Juges McLachlin (juge en chef), Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron et Rothstein

Date de la décision
2007-05-03

Références
42-50430599
2007 CSC 17
J.E. 2007-474
Texte intégral : 50 pages (copie déposée au greffe)

Depuis 1988, dans les décisions publiées au *Jurisprudence Express* (J.E.), au *Droit du travail Express* (D.T.E.), au *Droit fiscal québécois Express* (D.F.Q.E.) et dans certains recueils :

[Accusés \(0\)](#) | [Expliqué \(0\)](#) | [Distingué \(0\)](#) | [Critiqué \(0\)](#) | [Non appliqué \(0\)](#) | [Commenté \(1\)](#) | [Créé par les parties](#)

Appliquée par la Cour suprême du Canada (1)
[Succession Madon v. Bayle](#) (C.S. Can. 2007-06-03), 2007 CSC 18, 80DULJ 42-50430600, J.E. 2007-873, EYB 2007-118939, paragr. 19, 21

Appliquée en dissidence par la Cour suprême du Canada (1)
[Succession Madon v. Bayle](#) (C.S. Can. 2007-06-03), 2007 CSC 18, 80DULJ 42-50430600, J.E. 2007-873, EYB 2007-118939, paragr. 33

Mentionnée par la Cour suprême du Canada (1)
[Succession Madon v. Bayle](#) (C.S. Can. 2007-06-03), 2007 CSC 18, 80DULJ 42-50430600, J.E. 2007-873, EYB 2007-118939, paragr. 1, 18

Access **Le Citateur** by clicking on the link in the summary

Cette décision a été citée au moins une fois. A-t-elle été appliquée, distinguée ou critiquée ?
Cliquez sur le lien [Le Citateur](#) pour le savoir.

or by the **Documents et formats** (Documents and formats) link in the list of results

Document 1 [Documents et formats](#)

ADMINISTRATIF (DROIT) — contrôle judiciaire — norme de contrôle — difficulté d'application des trois normes — déraisonnable suffisantes — détermination de la norme applicable — critères à considérer — degré de déférence

A **Le Citateur** record indicates how a decision has been considered in subsequent cases:

Followed	The judge explicitly applies the principles set out in the decision cited and on which the reasoning is based. Example: The decision <i>N. v. H.</i> is followed if the judge says, "In light of the principles set out in <i>N. v. H.</i> ..." or "As noted by the Court of Appeal in <i>N. v. H.</i> ..."
Explained	The judge interprets or explains the decision cited. Example: <i>N. v. H.</i> is explained if the judge says "In <i>N. v. H.</i> , the Court sees an endorsement of a broad and liberal interpretation of the provision."
Distinguished	The judge refuses to apply the decision cited because of a difference in fact or law. Example: <i>N. v. H.</i> is distinguished if the judge says, "Unlike the situation in <i>N. v. H.</i> , the facts in this case do not support..."
Criticized	The judge criticizes the conclusion or reasoning of the decision cited although does not refuse to apply it. This may occur where the judge considers himself or herself to be bound by the earlier decision. Example: <i>N. v. H.</i> is questioned if the judge says, "With respect, I do not share the opinion of my colleague in <i>N. v. H.</i> , but I find that I am bound by the decision rendered by this Court in that case."
Not followed	The judge disagrees with the decision cited and refuses to apply it. Example: <i>N. v. H.</i> is not followed if the judge says, "In <i>N. v. H.</i> , the Court found that the statute has retroactive effect. I must find otherwise."
Mentioned	The judge cites a decision without additional explanation. Example: A judgment is mentioned if the judge merely states a principle set out in a judgment with the citation of the judgment directly following or in a footnote.
Cited by parties	This annotation is used for decisions cited by the parties in support of their arguments but not referred to by the judge in the reasons.

Le Citateur also indicates which jurisdiction considered the decision and, if appropriate, whether the opinion was minority or dissenting.

BOOLEAN OPERATORS

The following is a list of Boolean operators in French, followed by the English equivalents in parentheses. Please note that when performing a search on the site, the operators used must be in French.

OU (OR)	Finds documents containing one of two search terms. Use: Synonyms, different forms of the same word	reer OU "r.e.e.r. rrsp ou r.r.s.p.
NON (NOT)	Excludes documents containing the term after the operator. Use: To exclude a series of documents containing an undesired term.	harcèlement NON sexuel harassment NON sexuel
ET (AND)	Finds documents containing both keywords. Use: General concepts.	vol ET sentence congédiement ET grossesse theft ET sentence termination ET pregnancy
MEME (SAME)	Finds documents containing two terms in the same paragraph. Use: Field search, terms that must appear close to each other.	Daigle MEME Tremblay chute MEME trottoir fall MEME sidewalk
PRES (NEAR)	Finds documents with words separated by a space, regardless of the order in which they appear. Use: Fixed expressions where the terms may be used in either order.	grossière PRES négligence preuve PRES nouvelle gross PRES negligence foreseen PRES new
PRESn	Finds documents containing the search terms, regardless of the order in which they appear, within "n" words of each other. Use: Expressions where two words must be present but where the order is not fixed.	atteinte PRES3 réputation fouille PRES5 abus* attack PRES3 reputation search PRES3 unreasonable*
ADJ	Finds documents containing the two words if adjacent in the same order. Use: Fixed expressions.	pension ADJ alimentaire facultés ADJ affaiblies spousal ADJ support impaired ADJ driving
ADJn	Finds documents containing the two words, in the order indicated, within « n » words of each other. Use: Variations in an expression with a fixed word order; expressions containing insignificant words. N = number of words between the word entered plus one (n = nb +1).	droit ADJ6 avocat droit ADJ2 auteur right ADJ2 lawyer colour ADJ right
Quotation marks	Treats the Boolean operator within the expression literally. Use: Search for words used as Boolean operators.	perte « non » pécuniaire conjointe « et » solidaire

The operators are processed in the following order: ADJ, PRES, MEME, ET, NON, OU.

RULES OF SYNTAX

Upper case and lower case	Not significant	DROIT droit
Accents	Not significant	requête requete
Truncation (*)	This symbol replaces or adds an unlimited number of characters in order to find words with uncertain spelling or several words with the same root.	diffam* mari*ana
Limited truncation (*n)	Adding a number after the asterisk specifies the number of characters replaced or added by the symbol.	vol*1 thib*1ault
Hyphen	Searchable character to be entered in searches where appropriate.	500-05-000000-017 assurance-vie
Acronyms and initialisms	Entering acronyms or initialisms with or without periods or in long form. Quotation marks are automatically added to versions using periods	stcum or s.t.c.u.m. or Société adj2 transport adj3 Communauté urbaine adj2 Montréal
Plural	Searched automatically, including irregular plurals. Exceptions:	Maison /maisons Bail/baux House/houses Child/children
	1) Hyphenated keywords require a truncation symbol at the end of the word (or in French, words that take the plural form.	French: Grand*-parent* English: Brother*-in-law Decision-maker*
	2) Search terms with truncation symbols elsewhere than at the end of the word require a second truncation symbol at the end to search for a plural form.	*constitution*

**THIS DOCUMENT WAS CREATED BY TRAINING SERVICES IN
THE CUSTOMER RELATIONS DEPARTMENT OF THE SOCIÉTÉ
QUÉBÉCOISE D'INFORMATION JURIDIQUE.**

If you have any questions about Juris.doc service,
please contact our user and technical support team.
We are available to provide free assistance between
8:30 a.m. and 5 p.m., Monday to Friday.

**aide@soquij.qc.ca
514 842-AIDE or 1 800 356-AIDE**

JURIS.DOC GUIDE

AZIMUT, DOCUMENTATION JURIDIQUE

November 2010

To learn more about the legal information products offered by SOQUIJ:

soquij.qc.ca

Telephone: 514 842-8745
Toll free: 1 800 363-6718

715, Square-Victoria St., Suite 600
Montreal, Quebec H2Y 2H7



**Société québécoise
d'information juridique**